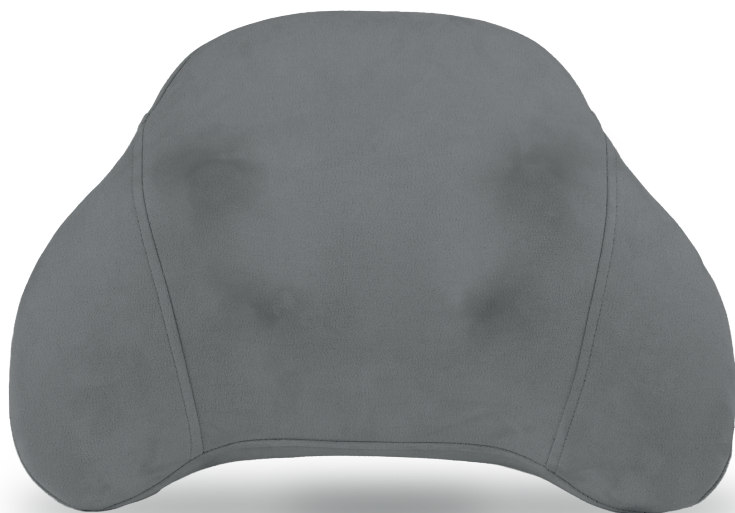




INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MASAŻER PODUSZKA
MAX-COMFY 1800 WIRELESS

Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi! Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem! Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko pożaru, oparzeń, porażenia prądem elektrycznym lub innych obrażeń, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Aby uniknąć przegrzania produktu, nie należy go używać pod poduszkami, kocami itp.
- Proszę trzymać z dala od dzieci.
- Proszę trzymać z dala od wody i płynów.
- Użytkownicy z upośledzeniem fizycznym lub niepełnosprawnością powinni używać pod kierunkiem i po przeczytaniu instrukcji.
- Proszę używać tego produktu zgodnie z dostarczoną instrukcją.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Po użyciu lub przed czyszczeniem produktu, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Jeśli produkt wpadnie do wody, nie dotykaj mokrego produktu. Musisz wyciągnąć wtyczkę.
- Nie używaj produktu podczas kąpieli pod prysznicem lub w wannie.
- Nie umieszczaj produktu w wodzie ani innym płynie.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Zabronione stosowanie w przypadku poważnych chorób, takich jak ciężka choroba serca, niewydolność nerek, wodobrzusze spowodowane marskością wątroby, ciężki obrzęk ogólnoustrojowy itp.
2. Zabronione stosowanie u osób z bardzo wrażliwą lub silnie alergiczną skórą oraz u pacjentów z kontaktowymi chorobami skóry.
3. Zabronione stosowanie w przypadku występowania na powierzchni ciała wrzodów, wysypek i niewyjaśnionych guzków.
4. Zabronione stosowanie u osób z tendencją do krwawień, takich jak późna cukrzyca, ciężka anemia białaczka, anemia aplastyczna i maitopłytkowość itp.
5. Zabrania się stosowania produktu w przypadku niskiego ciśnienia krwi, hipoglikemii, nadmiernego osłabienia i napięcia nerwowego.
6. Zabrania się stosowania produktu w przypadku osób starszych, skraj-

nie osłabionych, wychudzonych lub z utratą elastyczności skóry.

7. Zabrania się stosowania produktu w miejscach bolesnych lub złamanych, w przypadku ostrych skręceń i urazów.

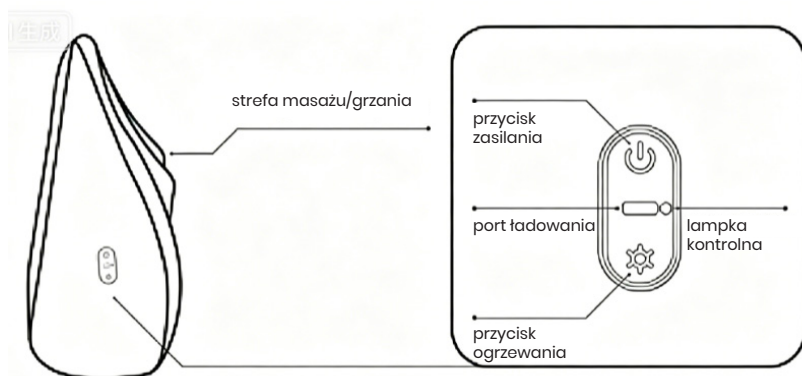
8. Zabrania się stosowania produktu w przypadku nadmiernego pragnienia, głodu, upojenia alkoholowego, zmęczenia lub zbyt późnego kładzenia się spać.

9. Zabrania się stosowania urządzenia na podbrzuszu podczas menstruacji. Zabrania się stosowania urządzenia przez kobiety w ciąży.

10. Zabrania się stosowania urządzenia przez osoby z chorobami skóry lub osoby niewrażliwe na ciepło.

11. Zabrania się stosowania urządzenia przez pacjentów po operacjach oraz osoby z rozrusznikami serca.

SPOSÓB DZIAŁANIA



Włączanie i wyłączenie urządzenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 1 sekundę, aby włączyć urządzenie. Po włączeniu domyślnie ustawione są 2. poziom intensywności masażu oraz 2. poziom ogrzewania. Zielona kontrolka pozostaje zapalona. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 1 sekundę.

Regulacja intensywności masażu

Urządzenie posiada 2 poziomy intensywności masażu.

Krótko naciśnij przycisk zasilania, aby przełączać pomiędzy poziomami:

- **Poziom 1 – niski**
- **Poziom 2 – wysoki**

Kierunek masażu

Kierunek masażu zmienia się automatycznie co 1 minutę. Nie ma potrzeby ręcznej zmiany kierunku masażu.

Funkcja ogrzewania

Po włączeniu urządzenia domyślnie ustawiony jest 2. poziom ogrzewania. Krótco naciśnij przycisk ogrzewania, aby przełączać pomiędzy dwoma poziomami:

- **Poziom 1 – niska temperatura: kontrolka świeci słabiej**
- **Poziom 2 – wysoka temperatura: kontrolka świeci pełną jasnością**

Automatyczne wyłączenie

Urządzenie automatycznie wyłącza się po 15 minutach użytkowania.

SPOSÓB ŁADOWANIA

1. Produkt nie może być używany podczas ładowania.
2. Podłącz wtyczkę kabla ładującego do interfejsu ładowania w produkcie.
3. Gdy produkt jest w stanie roboczym, podłącza się go do źródła zasilania w celu ładowania. Produkt uruchamia program samozabezpieczenia i automatycznie przestaje działać.
4. Podczas ładowania kontrolka świeci się na czerwono, a po zakończeniu ładowania na zielono.
5. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć zasilanie.

Uwaga: Produkt nie może być używany podczas ładowania.

Ostrzeżenie: Urządzenie ma powierzchnię nagrzewającą się, dlatego osoby niewrażliwe na ciepło muszą zachować ostrożność podczas jego użytkowania.

SCHEMAT STOSOWANIA PRODUKTU



KONSERWACJA

Delikatnie przetrzyj powierzchnię wilgotną ściereczką.

DANE TECHNICZNE

MOC	25 W
NAPIĘCIE	5V
MATERIAŁ	Tkanina zamshowa
BEZPRZEWODOWE UŻYTKOWANIE	7.4V / 1800mAh
RELAKSUJĄCE CIEPŁO	TAK
REGULACJA PRĘDKOŚCI	TAK
ZMIANA KIERUNKU GŁOWIC	TAK
FUNKCJA OGRZEWANIA ŚWIATŁEM	TAK
TIMER	15 minut
REGULOWANY UCHWYT NA FOTEL	TAK
W ZESTAWIE	ładowarka sieciowa

GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada za wadliwy towar przez 2 lata od jego wydania.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

WE 2014/30/UE

Spełnia następujące standardy:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Producent:

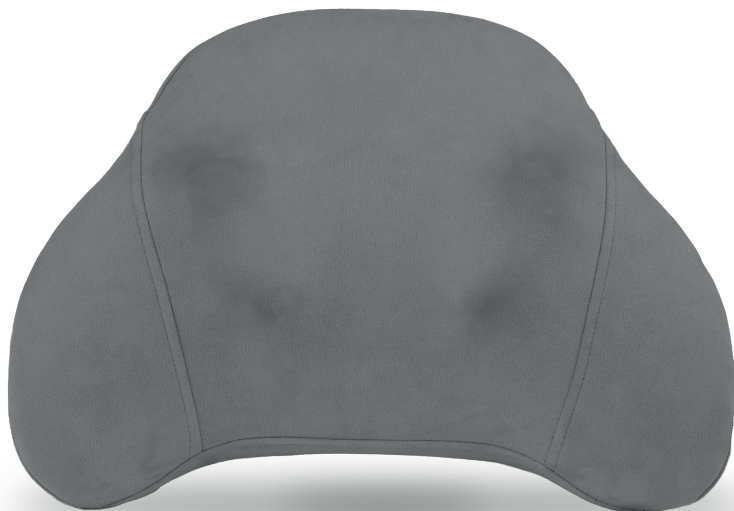
Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL EN

MASSAGE PILLOW
MAX-COMFY 1800 WIRELESS

Please read this user manual before using the device! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep the user manual for future reference.

WARNING

To reduce the risk of fire, burns, electric shock, or other injuries, follow these instructions.

- Unplug the device from the power outlet after use.
- To avoid overheating, do not use the product under pillows, blankets, etc.
- Keep away from children.
- Keep away from water and liquids.
- Users with physical impairments or disabilities should use the product under supervision and after reading the instructions.
- Please use this product in accordance with the instructions provided.

DANGER

To reduce the risk of electric shock, follow these instructions:

- After use or before cleaning the product, unplug it from the power outlet.
- If the product falls into water, do not touch the wet product. You must unplug the power cord.
- Do not use the product while bathing in the shower or bathtub.
- Do not place the product in water or other liquids.

CONTRAINDICATIONS

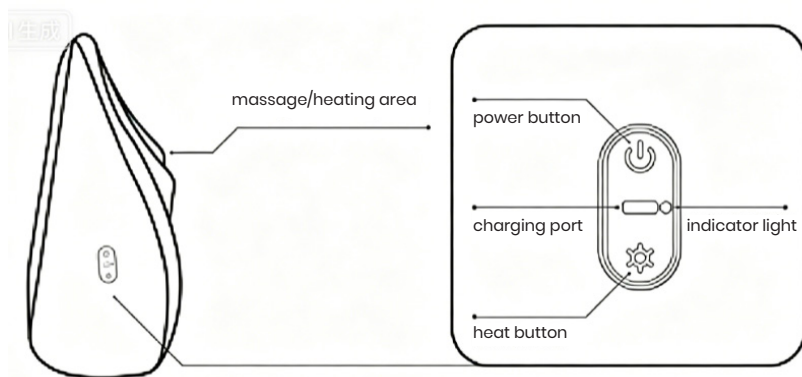
1. Critical illness such as severe heart disease renal failure ascites due to liver cirrhosis severe systemic edema etc Prohibited.
2. Highly sensitive or severely allergic skin, contact skin disease patients are prohibited to use.
3. It is forbidden to use it where there are boils ulcers rashes and unexplained lumps on the body surface.
4. People with bleeding tendency such as late diabetes severe anemia leukemia, aplastic anemia and Thrombocytopenia etc. are strictly prohibited.
5. Low blood pressure, hypoglycemia, excessive weakness and nervous tension are strictly prohibited.
6. It is forbidden to use it if you are old, extremely weak emaciated or have lost elasticity of skin.
7. It is strictly prohibited to use in the painful parts or fracture parts of acute sprain and trauma.
8. Those who are too thirsty, too hungry, too drunk too tired or stay up too late are forbidden to use.
9. It is forbidden to use the lower abdomen during menstruation. It is

forbidden for pregnant women.

10. It is forbidden for patients with skin disorders or those who are not sensitive to heat.

11. Postoperative patients and those who install cardiac pacemakers are forbidden to use.

OPERATION METHOD



Turning On and Off

Press and hold the Power button for 1 second to turn on the device.

The default settings after power-on are Massage Speed Level 2 and Heat Level 2. The green indicator light stays on.

To turn off the device, press and hold the Power button for 1 second.

Massage Speed Adjustment

The device has 2 massage speed levels. Briefly press the Power button to switch between the two massage speeds:

- **Level 1 – Low**
- **Level 2 – High**

Massage Direction

The massage direction changes automatically every 1 minute. Manual direction adjustment is not required.

Heating Function

The default heating setting after power-on is Heat Level 2. Briefly press the Heat button to switch between the two heating levels:

- **Level 1 – Low heat: indicator light is dim**
- **Level 2 – High heat: indicator light is fully illuminated**

Automatic Shut-Off

The device automatically turns off after 15 minutes of use.

CHARGING METHOD

1. This product cannot be used when charging
2. Plug the charging cable plug into the charging interface on the product.
3. When the product is in the working state, it is connected to the power supply for charging. The product starts the self-protection program and automatically stops working.
4. The indicator light is red when charging and green after charging.
5. Please unplug the power after charging.

Note: This product cannot be used during charging

Warning: the device has a heating surface, and people who are not sensitive to heat must pay attention when using it.

PRODUCT USE DIAGRAM



MAINTENANCE

Use a damp cloth to gently wipe the surface.

TECHNICAL DATA

POWER	25 W
VOLTAGE	5V
MATERIAL	Suede fabric
WIRELESS USAGE	7.4V / 1800mAh
RELAXING WARMTH	YES
SPEED CONTROL	YES
CHANGE OF DIRECTION OF THE HEADS	YES
LIGHT HEATING FUNCTION	YES
TIMER	15 minutes
ADJUSTABLE SEAT HANDLE	YES
INCLUDED	mains charger

WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec meets all the requirements of the:

WE 2014/30/UE

Meets the following standards:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Producent:

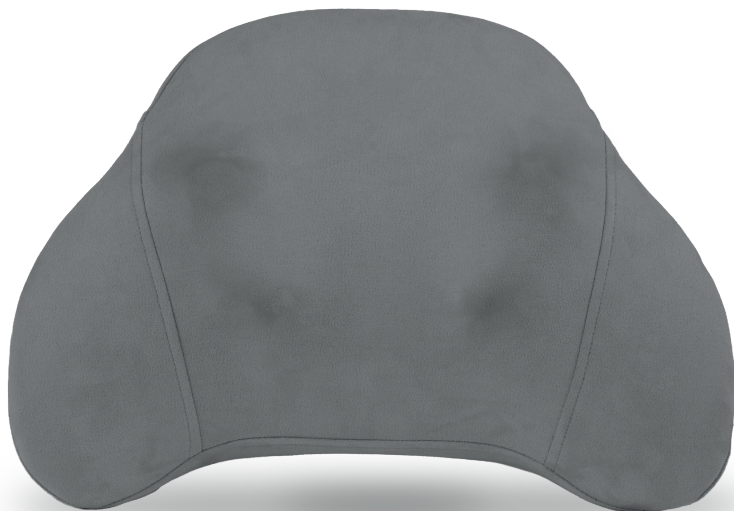
Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński



BEDIENUNGSANLEITUNG DE

MASSAGEKISSEN
MAX-COMFY 1800 WIRELESS

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.

WARNUNG

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um das Risiko von Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen oder anderen Verletzungen zu verringern.

- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, verwenden Sie es nicht unter Kissen, Decken usw.
- Von Kindern fernhalten.
- Von Wasser und Flüssigkeiten fernhalten.
- Benutzer mit körperlichen Einschränkungen oder Behinderungen sollten das Produkt unter Anleitung und nach dem Lesen der Anleitung verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt gemäß der mitgelieferten Anleitung.

GEFAHR

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern:

- Ziehen Sie nach der Verwendung oder vor der Reinigung des Produkts den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Produkt ins Wasser fällt, berühren Sie das nasse Produkt nicht. Sie müssen den Stecker ziehen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht beim Duschen oder Baden.
- Legen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

KONTRAINDIKATIONEN

1. Die Anwendung ist bei schweren Erkrankungen wie schwerer Herzkrankheit, Niereninsuffizienz, Aszites aufgrund von Leberzirrhose, schwerem systemischem Ödem usw. verboten.
2. Die Anwendung ist bei Personen mit sehr empfindlicher oder stark allergischer Haut sowie bei Patienten mit Kontaktdermatitis verboten.
3. Die Anwendung ist bei Geschwüren, Hautausschlägen und unerklärlichen Knoten auf der Körperoberfläche verboten.
4. Die Anwendung ist bei Personen mit Blutungsneigung, wie z. B. bei Spätdiabetes, schwerer Anämie, Leukämie, aplastischer Anämie und Thrombozytopenie usw., verboten.
5. Die Anwendung des Produkts ist bei niedrigem Blutdruck, Hypoglykämie, übermäßiger Schwäche und nervöser Anspannung verboten.
6. Die Anwendung des Produkts ist bei älteren, extrem geschwächten, abgemagerten oder an Elastizitätsverlust der Haut leidenden Personen

verboten.

7. Die Anwendung des Produkts an schmerzenden oder gebrochenen Stellen, bei akuten Verstauchungen und Verletzungen ist verboten.

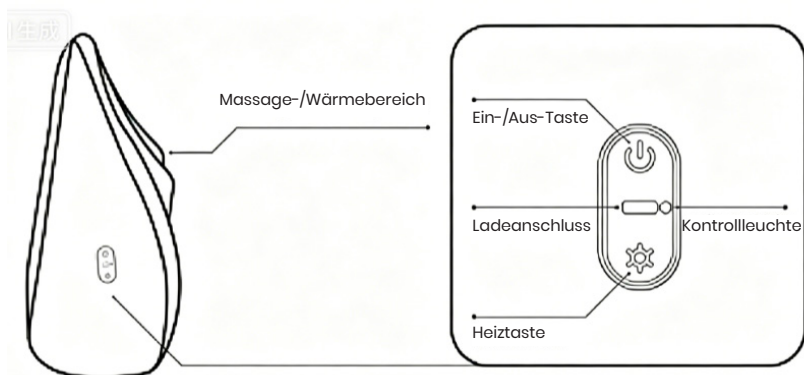
8. Die Anwendung des Produkts bei übermäßigem Durst, Hunger, Alkoholrausch, Müdigkeit oder zu später Schlafenszeit ist verboten.

9. Die Anwendung des Geräts am Unterbauch während der Menstruation ist verboten. Die Anwendung des Geräts durch schwangere Frauen ist verboten.

10. Die Anwendung des Geräts durch Personen mit Hautkrankheiten oder Personen, die unempfindlich gegenüber Wärme sind, ist verboten.

11. Die Anwendung des Geräts durch Patienten nach Operationen und Personen mit Herzschrittmachern ist verboten.

FUNKTIONSWEISE



Ein- und Ausschalten

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Die Standardeinstellungen nach dem Einschalten sind Massagestufe 2 und Heizstufe 2. Die grüne Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt.

Einstellung der Massagegeschwindigkeit

Das Gerät verfügt über 2 Massagegeschwindigkeitsstufen. Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste, um zwischen den beiden Massagegeschwindigkeiten zu wechseln:

- **Stufe 1 – Niedrig**
- **Stufe 2 – Hoch**

Massagerichtung

Die Massagerichtung wechselt automatisch alle 1 Minute. Eine manuelle Anpassung der Richtung ist nicht erforderlich.

Heizfunktion

Die Standard-Heizeinstellung nach dem Einschalten ist Heizstufe 2. Drücken Sie kurz die Heiztaste, um zwischen den beiden Heizstufen zu wechseln:

- **Stufe 1 – Geringe Wärme: Die Kontrollleuchte leuchtet schwach**
- **Stufe 2 – Hohe Wärme: Die Kontrollleuchte leuchtet voll**

Automatische Abschaltung

Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten Betrieb automatisch aus.

LADEVORGANG

1. Das Produkt darf während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.
2. Stecken Sie den Stecker des Ladekabels in die Ladeschnittstelle des Produkts.
3. Wenn sich das Produkt im Betriebszustand befindet, wird es zum Laden an eine Stromquelle angeschlossen. Das Produkt startet ein Selbstschutzprogramm und stellt automatisch den Betrieb ein.
4. Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot und nach Abschluss des Ladevorgangs grün.
5. Nach Abschluss des Ladevorgangs muss die Stromversorgung getrennt werden.

Achtung: Das Produkt darf während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

Warnung: Das Gerät hat eine Oberfläche, die sich erwärmt. Personen, die unempfindlich gegenüber Hitze sind, müssen daher bei der Verwendung Vorsicht walten lassen.

SCHEMA DER ANWENDUNG DES PRODUKTS



PFLEGE

Wischen Sie die Oberfläche vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab.

TECHNISCHE DATEN

LEISTUNG	25 W
SPANNUNG	5V
MATERIAL	Wildleder
DRAHTLOSE NUTZUNG	7.4V / 1800mAh
ENTSPANNENDE WÄRME	JA
GESCHWINDIGKEITSREGELUNG	JA
ÄNDERUNG DER AUSRICHTUNG DER KÖPFE	JA
LICHTHEIZFUNKTION	JA
TIMER	15 Minuten
VERSTELLBARER SITZGRIFF	JA
IM SET ENTHALTEN	Netzladegerät

GARANTIE

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab deren Auslieferung.

Alle Fotos und Zeichnungen dienen nur zur Veranschaulichung.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec Gerät alle Anforderungen der:

WE 2014/30/UE

Erfüllt die folgenden Normen:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński